

เหิยน วัน เหิยน: บทความวิจัยด้านการธนาคารและการเงินภาษาอังกฤษในฐานะ
ภาษากลางโดยนักวิจัยชาวเวียดนาม: โครงสร้างอัตถภาค อนุวัจน์ และโค้ดกลอส
(ENGLISH AS A LINGUA FRANCA IN BANKING AND FINANCE RESEARCH ARTICLES
BY VIETNAMESE RESEARCHERS: MOVE-STEP STRUCTURE AND CODE GLOSSES)
อาจารย์ที่ปรึกษา: รองศาสตราจารย์ ดร. อิศรา ประมูลสุข, 283 หน้า

คำสำคัญ: โครงสร้างวาทศิลป์/ การสะท้อนเชิงวาทกรรม/ โค้ดกลอส/ ภาษาอังกฤษในฐานะ
ภาษากลางเชิงวิชาการ/ บทความวิจัยด้านการธนาคารและการเงิน/ นักวิจัยชาวเวียดนาม

งานวิจัยฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาลักษณะโครงสร้างแบบอัตถภาค อนุวัจน์ และการใช้
โค้ดกลอส ในบทความวิจัยด้านการธนาคารและการเงิน (Banking and Finance Research
Articles: BFRAs) ที่เขียนโดยนักวิจัยชาวเวียดนาม โดยเปรียบเทียบกับบทความของนักวิจัยที่ไม่ใช่
เจ้าของภาษาอังกฤษ (NNES) ในบริบทของภาษาอังกฤษในฐานะภาษากลาง (ELF) การวิเคราะห์
โครงสร้างอนุวัจน์และอนุวัจน์ดำเนินการในแต่ละองค์ประกอบของบทความ ได้แก่ บทนำ การทบทวน
วรรณกรรม วิธีวิจัย ผลการวิจัย อภิปรายผล และบทสรุป ในขณะที่การใช้โค้ดกลอสได้รับการ
วิเคราะห์ในระดับของบทความโดยรวม

คลังข้อมูลจำนวนสองชุดถูกจัดทำขึ้นตามเกณฑ์การคัดเลือกด้านความเป็นตัวแทน ความ
น่าเชื่อถือ และการเข้าถึงได้ โดยแต่ละชุดประกอบด้วยบทความวิจัยด้านการธนาคารและการเงิน
จำนวน 30 บทความ การวิเคราะห์โครงสร้างอัตถภาคและอนุวัจน์ ใช้กรอบแนวคิดของ Swales
(1990, 2004) สำหรับบทนำ Kwan (2006) สำหรับบททบทวนวรรณกรรม Lim (2006) สำหรับบท
วิธีวิจัย Yang และ Allison (2003) สำหรับบทผลการวิจัยและอภิปรายผล และ Kanoksilapatham
(2023) สำหรับบทสรุป ส่วนการวิเคราะห์โค้ดกลอส ใช้กรอบแนวคิดของ Hyland (2005, 2007)

ผลการวิจัยพบว่า โครงสร้างอัตถภาคและอนุวัจน์ ของบทความวิจัยประกอบด้วย 28 อัตถ
ภาค และ 66 อนุวัจน์ และปรากฏความแตกต่างของรูปแบบโครงสร้างระหว่างคลังข้อมูลทั้งสองชุด
โดยเฉพาะในสถานะของบางอัตถภาคและอนุวัจน์ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นองค์ประกอบที่สะท้อน
ลักษณะเฉพาะของสาขาวิชา นอกจากนี้ ผลการวิเคราะห์ โค้ดกลอส แสดงให้เห็นว่านักวิจัยชาว
เวียดนามใช้ โค้ดกลอส สองประเภทย่อย ได้แก่ การอธิบายซ้ำ (reformulations) และการยกตัวอย่าง
(exemplifications) อย่างไรก็ตาม จำนวนรวมของโค้ดกลอสในบทความของนักวิจัยชาวเวียดนามมี
น้อยกว่าบทความในกลุ่ม ELF เล็กน้อย โดยนักวิจัยชาวเวียดนามใช้เครื่องหมายทั้งสองประเภทใน
สัดส่วนใกล้เคียงกัน ขณะที่นักวิจัย NNES กลุ่มอื่นใช้เครื่องหมายการยกตัวอย่างมากกว่า โดยมี
จำนวนประมาณหนึ่งเท่าครึ่งของการอธิบายซ้ำ

ผลการศึกษาสะท้อนให้เห็นแนวปฏิบัติด้านวาทศิลป์และเมตาวาทกรรมของนักวิชาการด้าน
การธนาคารและการเงินชาวเวียดนาม เมื่อเปรียบเทียบกับนักวิจัย NNES กลุ่มอื่นในบริบท ELF อีก
ทั้งยังมีส่วนช่วยเติมเต็มองค์ความรู้ด้านการวิเคราะห์แนวประเภทและเมตาวาทกรรมในงานเขียนเชิง

วิชาการภาษาอังกฤษของผู้ที่ไม่ใช่เจ้าของภาษา โดยนำเสนอข้อเสนอแนะเชิงการสอนสำหรับการ
เขียนงานวิจัย และการสนับสนุนเชิงปฏิบัติสำหรับนักวิจัยชาวเวียดนามที่มุ่งเผยแพร่ผลงานในระดับ
นานาชาติ



สาขาวิชาภาษาต่างประเทศ
ปีการศึกษา 2568

ลายมือชื่อนักศึกษา

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา

Nguyen Van Nguyen

Pramoolrath

NGUYEN VAN NGUYEN: ENGLISH AS A LINGUA FRANCA IN BANKING AND FINANCE RESEARCH ARTICLES BY VIETNAMESE RESEARCHERS: MOVE-STEP STRUCTURE AND CODE GLOSSES. THESIS ADVISOR: ASSOC. PROF. ISSRA PRAMOOLSOOK, Ph.D., 283 PP.

Key words: Rhetorical Structure/ Discourse Reflexivity/ Code Glosses/ Written English as a Lingua Franca/ Banking and Finance Research Articles/ Vietnamese Researchers

The present study aimed at examining the move-step structure and code glosses in banking and finance research articles (BFRAs) written by Vietnamese researchers in comparison with those by other NNES authors in the ELF context. Accordingly, moves, steps, and their structure were explored by different frameworks in each of the components of the articles: Introduction, Literature Review, Methods, Results, Discussion, and Conclusion. In contrast, code glosses were investigated at the level of the research article as a whole.

There are two corpora compiled by inclusion criteria including representativeness, reputation, and accessibility, each containing 30 BFRAs. Regarding move-step analysis, the following frameworks were applied: Swales's (1990, 2004) models for the Introduction sections, Kwan's (2006) model for the Literature Review sections, Lim's (2006) model for the Methods sections, Yang and Allison's (2003) for the Results sections and the Discussion sections, and Kanoksilapatham's (2023) model for the Conclusion sections. As for code gloss analysis, it was conducted based on Hyland's (2005, 2007).

The findings yielded a move-step structure of 28 moves and 66 steps, as well as the move-step structure variations between the two corpora, mainly through the different status of some certain moves/steps, especially discipline-specific ones. Besides, the findings from code gloss analysis revealed that two sub-groups of code glosses, i.e. reformulations and exemplifications, were used by Vietnamese researchers in their BFRAs. However, the total number of code glosses used in VNRA was slightly lower than that in ELFRAs. While Vietnamese researchers employed an approximately the same number of reformulation and exemplification markers, other NNES authors used more exemplification items, the number of which was equal to three-halves of the reformulation ones.

The findings offer a comprehensive insight into the rhetorical and metadiscursive practices of Vietnamese banking and finance scholars in comparison with other NNES counterparts in the ELF context. They also add to the current

literature on genre analysis and metadiscourse in non-native English academic writing, offering pedagogical implications for research writing instruction and practical support for Vietnamese researchers aiming to publish internationally.



School of Foreign Languages
Academic Year 2025

Student's Signature

Advisor's Signature


Nguyen Van Nguyen

